

Тема: Телескопия (blending) в современной английской письменной речи

Студент: Гордиенко Инесса

Группа: ФФ20ДР68ТЯ1

Научный руководитель:

к.п.н. доцент Щукина О. В.

Тирасполь,

Цель работы

изучить и проанализировать особенности создания и употребления телескопов в англоязычной письменной речи.

Задачи исследования

- Изучить телескопию как одно из английских второстепенных словообразовательных средств английского языка.
- Рассмотреть структурную и семантическую классификацию телескопных образований.
- Сформулировать особенности употребления телескопных образований в современной письменной речи.
- Провести деривационный и функциональный анализ телескопных образований в англоязычной публицистике.

Объект и предмет исследования

- Объектом исследования данной работы являются телескопные словообразовательные модели современной английской письменной речи.
- Предметом исследования являются структурно-семантические, а также функциональные особенности телескопных словообразовательных моделей в англоязычной письменной речи.

Второстепенные способы словообразования

- ❑ Удвоение (*reduplication*), например: «*bye-bye* (прощание).
- ❑ Звукообмен (*sound interchange*), например, «*speak-speech*».
- ❑ Перераспределение, например: «*An eke name* (имя собственное) - *a nick name* (прозвище)».
- ❑ Изменение ударения (*distinctive change*), например: «*`record-re`cord; `permit-per`mit*».
- ❑ Обратное словообразование, например: «*beg – beggar*».
- ❑ Стяжение или контаминация (*blend*), например, «*hurry* (торопиться) + *bustle* (торопиться) = *hustle* (давка).

Телескопия – это:

способ словообразования, который представляет собой слияние двух (или более) усеченных основ или слияние полной основы с усеченной основой, в результате которого образуется новое слово, полностью или частично включающее в себя значение всех входящих в него структурных элементов.

Модели образования телескопных образований

- начальная часть первого слова + целое второе слово, например: «*aparthotel = apartment + hotel*»;
- целое первое слово + конечная часть второго слова, например: «*blamestorming = blame + brainstorming*»;
- два целых слова, например: «*alcohololiday = alcohol + holiday*»;
- начальная часть первого слова + конечная часть второго слова, например: «*motorcade = motorcar + cavalcade*»;
- слово или его часть, помещенная внутри другого исходного слова, например: «*blook = book + blog*».

Семантические особенности телескопных образований

- поляризация, например: «*frenemy* = *friend* + *enemy* в значении «липовая дружба»;
- синонимизация, например: «*whang* = *whack* + *bang* в значении «громкий удар»;
- метафоризация, например: «*Bollywood* = *Bombay* + *Hollywood* в значении «индийская киноиндустрия»;
- гибридизация, например: «*chofa* = *chair* + *sofa* «гибрид дивана и стула»;
- уточнение, например: «*solopreneur* = *solo* + *entrepreneur* в значении «индивидуальный предприниматель, работающий без наемных работников»;
- наведение, например: «*carjacking* = *car* + *hijacking* «угон, похищение автомобиля».

Телескопные образования в современной письменной речи

- Наука;
- Реклама;
- Язык сети Интернет;
- Язык неформального общения;
- Публицистика.

Функции блендов

- ❑ функция укорачивания звуковой цепи, например, телескопическое наименование «*amazol*» втрое короче, чем полное название «*amidopirin-and-dibazol mix*»;
- ❑ функция выражения логических понятий, например: «*bionics (biology + electronics)* – направление кибернетики, изучающее строение и жизнедеятельность биологических организмов в целях создания по их образцу электронных приборов, механизмов и систем»;
- ❑ функция выражения лингвокультурных концептов, Например, слово «*Coca-Colonization (Coca-Cola + colonization)* - мировая экспансия продукции Кока-Кола (и – шире – западных потребительских товаров)»;
- ❑ функция языковой игры, например: «*What do you think sexonomy is?*»;
- ❑ функция создания комического эффекта, например: «*breastseller, alcoholiday*»;
- ❑ поэтическая функция, например: «*daisy – маргаритка*»;
- ❑ экспрессивная и эмотивно-оценочная функция, например: «*bohunk (Bohemian + Hungarian, смешанные с грубым сленгизмом hunk)*»;
- ❑ функция привлечения внимания и эмоционального воздействия, например: «*Beatles (beetles + beat)*»;
- ❑ моделирующая функция, например: «*fictomercial (fiction + commercial)*»;
- ❑ кумулятивная функция, например: «*snobody (snob + nobody)*».

Матеріал для практичного аналізу

"All the News That's Fit to Print"

The New York Times

Lal Today, morning sunshine by Tonight, clouds giving 70. Weather

VOL. CLXIX ... No. 58,703 © 2020 The New York Times Company NEW YORK, SUNDAY, MAY 24, 2020

U.S. DEATHS NEAR 100,000, AN INCALCULABLE

They Were Not Simply Names on a List. They Were Us.

real jokester • Michael Sorkin, 71, New York City, champion of social justice through architecture • George Valentine, 66, Washington, D.C., lawyer who mentored others • James Quigley, 77, Chicago, rebel of the family • Sherman Pittman, 61, Chicago, dedicated his life to jazz trumpet virtuoso • Cristina, 64, New York City, downtown New York singer with a cult following • Robert H. Westphal, 75, Fond du Lac, Wis., statesman in the construction industry • Clair Dunlap, 89, Washington, pilot-artist teaching people to fly at 88 • Ballageon, 72, Dennisport, Mass., true outdoorsman • Viraf Darukhanawala, 77, Hoffman Estates, Ill., worker at O'Hare International Airport • Chester Dwalet, 68, Burlington, Mass., proud Union Ironworker of Local 7 for 45 years • John Timothy Barr, 76, spirit • Jack Butler, 78, Indiana, lived in the house he grew up in • Susan Grey Hopp Crofoot, 97, Westwood, N.J., took great joy in writing little ditties under her pen name, Penelope Penwiper • James David Gewirtzman, 72, New City, N.Y., spent some of his hard-

The Weather Today—Sunny and hot, high 84. Tuesday—Sunny. Thunderstorms, cooler in afternoon or night. Tuesday—High, 84 to 86; low, 75 to 84 a.m. Details on Page 10.

The Washington Post

Seventy-fifth Year in the Nation's Capital

NO. 27,501 Price \$1.00 MONDAY, JULY 28, 1952 11:00 AM (EST) FM (MST) TV

'Saucer' Outran Jet, Pilot F

U.S. Protests Soviet 'Hate' In Aviation Day Posters

Conquest by Terror—Russians Rule Satellites By Torture and Murder

Stevenson And Truman Head 'Big 4' Campaign



Air Chase Pictures Held Admission of 3 Attacks; Envoys Show Big Red Star

The Washington Post today printed the first of 22 articles that give the most complete picture ever of the Soviet satellite states. The article is a feature story, written by the staff of the Post, and is the first of a series of articles that will be published in the Post over the next few days. The article is a feature story, written by the staff of the Post, and is the first of a series of articles that will be published in the Post over the next few days.

Barkeley, Sparkman Also Will Enter Stomping Campaign For Party Victory

Deight D. Eisenhower, Republican pro-ther, is running more. Sen. Richard J. Dennis, Democrat, is running more. Sen. Richard J. Dennis, Democrat, is running more.

The INDEPENDENT

NEWS VIDEO PEOPLE VOICES SPORT TECH LIFE PROPERTY ARTS + ENTS TRAVEL MONEY INDUSTRY STUDENT OFFERS

The West likes to think so-called civilisation will defeat Isis, but history suggests otherwise'

1 After Texas' Venetian-style town, discover the architecture of the Southwest

2 An 18th-century Italian villa, player demolished by storm & spent 10 years to rebuild

3 Discover the secrets of the world's most famous wine

The Telegraph

Home 1000s News World Sport Finance Comment Culture Travel Life Women Fashion Lifestyle Tech Com Film

Hot Topics: Time to Prance, Ladies 2012, Stella Magazine, Labour, Weather, Politics, Columns, Features

Lord Sewel 'will not quit' after he is pictured in prostitute's orange bra at cocaine sex party

1 Alex Pappas, a half-German model, says she's the only one to embrace vegetarianism, perhaps as all should

'Frightening, embarrassing': what happened when Boris climbed a mountain

1 Boris Johnson, the former education secretary, has opened up more ambitions and shown what is possible

Cooley Thompson: Body found in search for missing Berrisley boy, 7

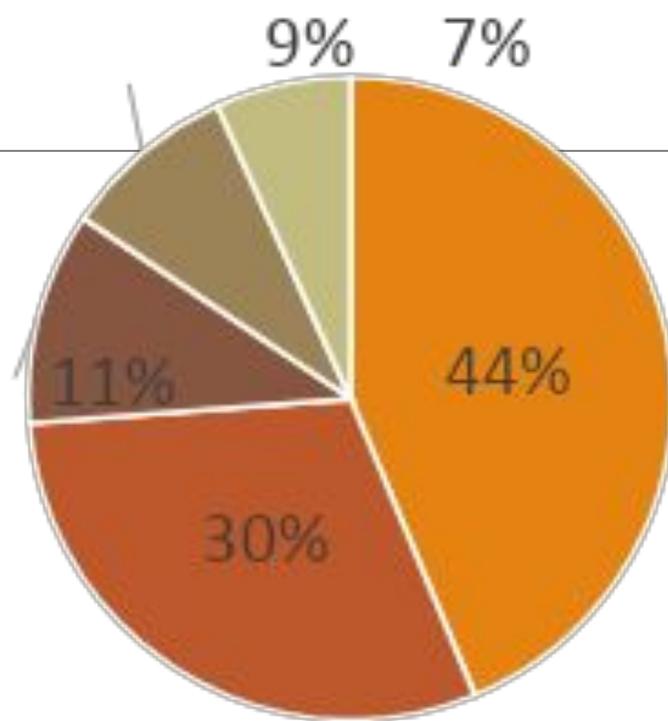
Schoolboy, with missing twin, was found in search for missing Berrisley boy, 7

Примеры

- ✓ Начальная часть первого слова + целое второе слово: «After the **Brexit** referendum, separatist sentiments in Europe have not only remained, but also continue to grow. Brexit = Britain + exit».

- ✓ Целое первое слово + конечная часть второго слова: «**Reaganomics** was the subject of debate with supporters pointing to improvements in certain key economic indicators as evidence of success, and critics pointing to large increases in federal budget deficits and the national debt. Reaganomics (Reagan + economics)».
- ✓ Начальная часть первого слова + конечная часть второго слова: «**Boost** the role of human rights observers in working effectively with the Government of the Sudan to exchange and discuss reports impartially and transparently. Boost (boom + hoist)».
- ✓ Слово или его часть, помещенная внутри другого исходного слова: «They just roundup the myths and rumors, add dramatic soundtrack, and play to the **boodocracy**. Boodocracy = boob + democracy».
- ✓ Два целых слова: «**Blaxploitation** films, regardless of subgenre, spanned from race movies. Blaxploitation = blacks + exploitation».

Структурный анализ телескопов

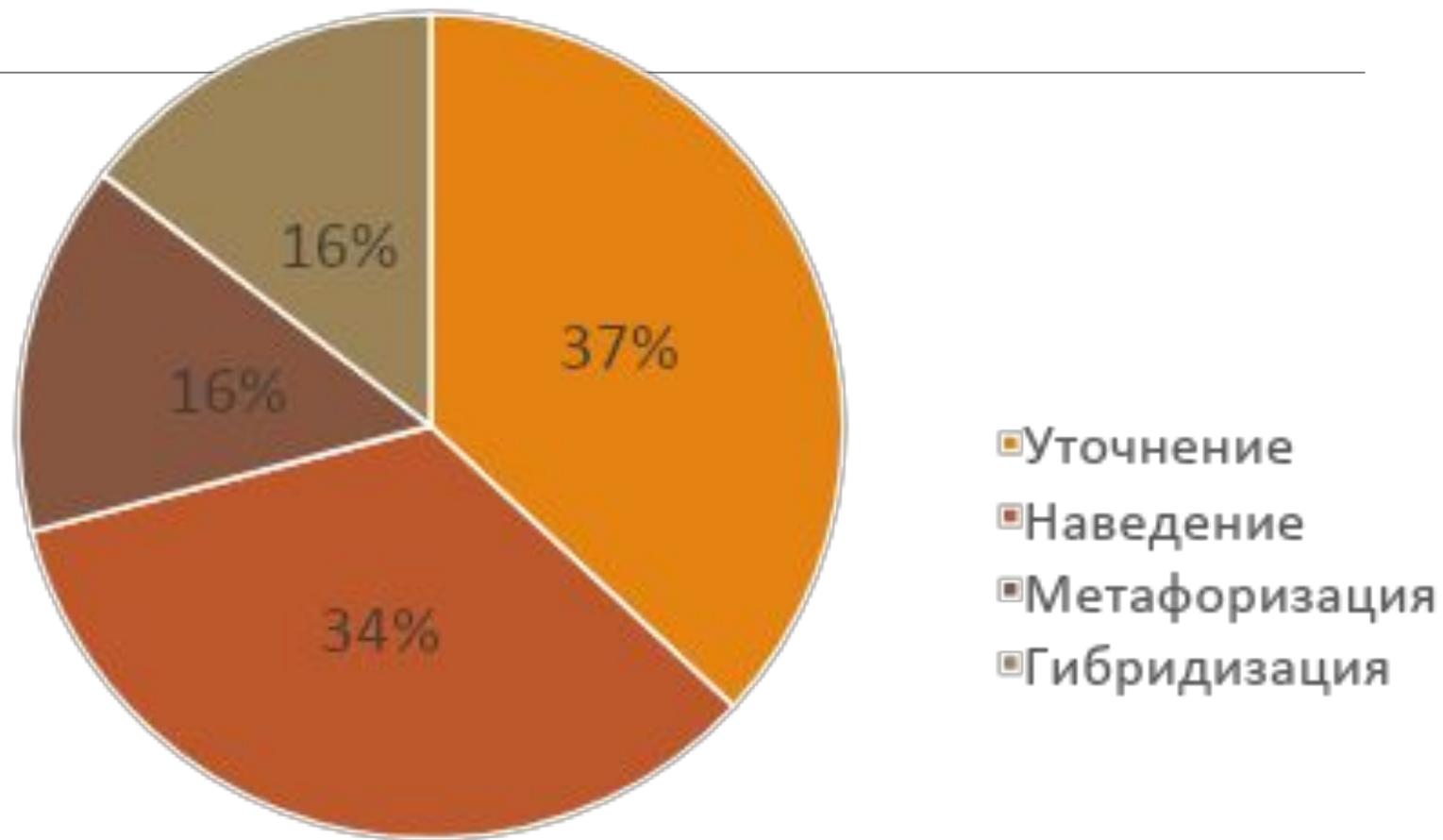


- Целое первое слово + конечная часть второго слова
- Начальная часть первого слова + конечная часть второго слова
- Начальная часть первого слова + целое второе слово
- Два целых слова
- Слово или его часть, помещенная внутри другого исходного слова

Семантический анализ телескопов

- **Метафоризация:** «**Clintonomics** refers to the economic and fiscal policies put forth by President Bill Clinton during his two terms in office from 1993-2001. Clintonomics = Clinton + economics».
- **Гибридизация:** «**Republicrat** is United States politician who is a member of one of the two major political parties (Democrat and Republican), but frequently votes with the other party. republicrat = republican + democrat».
- **Уточнение:** «Participants included researchers, practitioners, pulliticians and representatives of United Nations agencies. Pullitician (pull + politician) – **влиятельный политический деятель**».
- **Наведение:** «It's the responsibility of all present to ensure the **dopelomat** has all the tools available to skin up the best doubt possible. Dopelomat (dope + diplomat) – **незадачливый дипломат**».

Семантический анализ телескопов



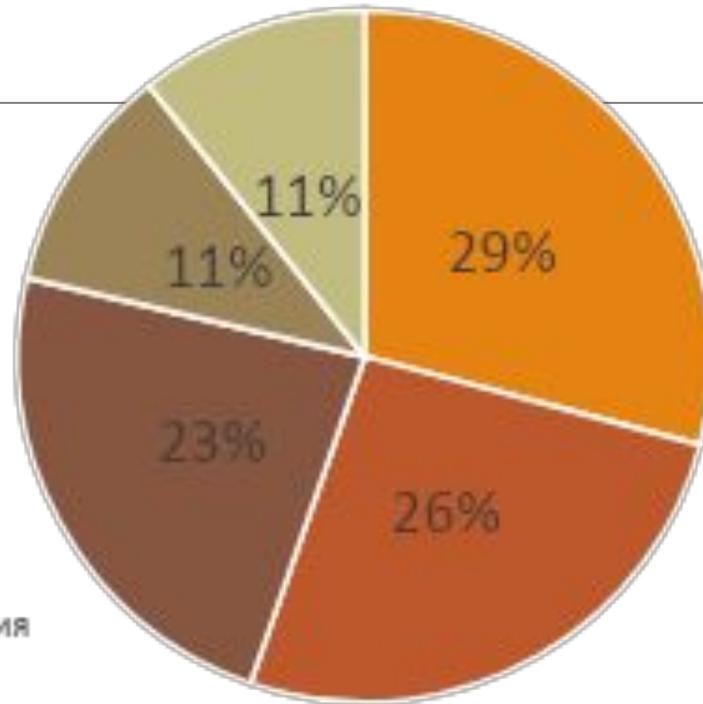
Примеры

- Функция укорачивания звуковой цепи: «Roman Blazhko moderated a roundtable discussion on contemporary jurisprudence in international **taxflation**. Taxflation (tax + inflation) – повышение налогов»;
- Экспрессивная и эмотивно-оценочная функция: «I hardly believe in such patriotism. It's **paytriotism**. Paytriotism (pay + patriotism) – показной патриотизм в корыстных целях».

Примеры

- Функция привлечения внимания и эмоционального воздействия: «**Blaxploitation** films, regardless of subgenre, spanned from race movies. Blaxploitation = blacks + exploitation»;
- Функция выражения логических понятий: «As of 2014, Media Lab's research groups include neurobiology, biologically inspired fabrication, socially engaging robots, emotive computing, **bionics**, and hyperinstruments. Bionics (biology + electronics)».

Функциональный анализ телескопов



- Экспрессивная и эмотивно-оценочная функция
- Укорачивание звуковой цепи
- Языковая игра
- Выражение логических понятий
- Привлечение внимания и эмоционального воздействия

Выводы

- ❖ **Структурный анализ телескопов:** Целое первое слово + конечная часть второго слова - 44 % от общего числа примеров.
- ❖ **Семантический анализ телескопов:** Уточнение – 37 % от общего числа примеров.
- ❖ **Функциональный анализ телескопов:** Экспрессивная и эмотивно-оценочная функция – 29 % и укорачивание звуковой цепи – 26 %.

Спасибо за внимание!

